

EUROOPA KOHTU OTSUS

(kolmas koda)

2. juuni 2005. aasta

kohtuasjas C-136/03 (Verwaltungsgerichtshof'i eelotsuse-taotlus): **Georg Dörr versus Sicherheitsdirektion für das Bundesland Kärnten ja Ünal versus Sicherheitsdirektion für das Bundesland Vorarlberg** ⁽¹⁾

(Isikute liikumisvabadus — Avalik kord — Direktiiv 64/221/EMÜ — Artiklid 8 ja 9 — Süütegude tõttu riigis elamise keelamine ja väljasaatmise otsus — Üksnes asjaomase isiku riigis viibimise õiguse võtnud meetme õiguspärasust vaidlustav kaebus — Nimetatud kaebuse otsuse täitmist peatava toime puudumine — Asjaomase isiku õigus esitada arvamust andvale ametiasutusele oma seisukoht — EMÜ ja Türgi vaheline assotsieerumisleping — Töötajate vaba liikumine — Assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/80 artikli 6 lõige 1 ja artikli 14 lõige 1)

(2005/C 182/09)

(Kohtumenetluse keel: saksa)

Kohtuasjas C-136/03, mille esemeks on EÜ artikli 234 alusel Verwaltungsgerichtshof'i (Austria) 18. märtsi 2003. aasta otsusega esitatud eelotsusetaotlus, mis saabus Euroopa Kohtusse 26. märtsil 2003, asjades **Georg Dörr v. Sicherheitsdirektion für das Bundesland Kärnten** ja **Ibrahim Ünal v. Sicherheitsdirektion für das Bundesland Vorarlberg**, tegi Euroopa Kohus (kolmas koda), koosseisus: koja esimees A. Rosas (ettekandja) ning kohtunikud A. Borg Barthet, S. von Bahr, J. Malenovský ja U. Lohmus; kohtujurist: M. Pólares Maduro, kohtusekretär: vanemametnik M. Múgica Arzamendi, 2. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Nõukogu 25. veebruari 1964. aasta direktiivi 64/221/EMÜ välisriigi kodanike liikumise ja elukohaga seonduvate avaliku korra, julgeoleku või tervishoiu seisukohalt õigustatud erimeetmete kooskõlastamise kohta artikli 9 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et direktiiviga on vastuolus liikmesriigi õigus, mille alusel ei peata teise liikmesriigi kodaniku suhtes tehtud territooriumilt väljasaatmise otsuse vastu esitatud kaebus otsuse täitmist ja kohtus võib kaebusega vaidlustada vaid väljasaatmise otsuse õiguspärasust, kui puudub pädev ametiasutus nimetatud sätte tähenduses.

2. Direktiivi 64/221 artiklites 8 ja 9 ettenähtud menetlustagatised kehtivad Türgi kodanike suhtes, kelle õiguslik staatus on määratletud otsuse nr 1/80 artiklitega 6 või 7.

(¹) ELT C 135, 7.6.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(teine koda)

26. mai 2005. aasta

kohtuasjas C-212/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus **Prantsuse Vabariik** ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Samaväärse toimega meetmed — Ravimite isiklikuks importimiseks eelneva loa andmise menetlus — Inimtervishoius kasutatavad ravimid — Homöopaatilised ravimid)

(2005/C 182/10)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-212/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Støvlbæk ja B. Stromsky) v. Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues, C. Bergeot-Nunes ja R. Loosli-Surrans), mille esemeks on EÜ artikli 226 alusel 15. mail 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvastamise hagi, tegi Euroopa Kohus (teine koda), koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans, kohtunikud C. Gulmann (ettekandja), R. Schintgen, J. Makarczyk ja J. Klučka; kohtujurist: L. A. Geelhoed, kohtusekretär: vanemametnik M. Múgica Arzamendi, 26. mail 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Prantsuse Vabariik kohaldas:

— juhtumitel, mil imporditi isiklikult, kuid mitte isikliku transpordiga ravimeid, mida kirjutatakse Prantsusmaal seaduslikult välja ja millele on antud luba vastavalt nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiivile 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (muudetud nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiiviga 93/39/EMÜ) nii Prantsusmaal kui liikmesriigis, kus need osteti, eelneva loa andmise menetlust;

— juhtumitel, mil imporditi isiklikult, kuid mitte isikliku transpordiga homöopaatilisi ravimeid, mida kirjutatakse Prantsusmaal seaduslikult välja ja mis on liikmesriigis registreeritud vastavalt nõukogu 22. septembri 1992. aasta direktiivile 92/73/EMÜ, millega laiendatakse ravimeid käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamist puudutavate direktiivide 65/65/EMÜ ja 75/319/EMÜ reguleerimisala ning sätestatakse lisanormid homöopaatiliste ravimite kohta, eelneva loa andmise menetlust, ja

— juhtumitel, mil imporditi isiklikult, kuid mitte isikliku transpordiga ravimeid, mida kirjutatakse Prantsusmaal seaduslikult välja, kuid millele ei ole antud luba selles liikmesriigis, vaid üksnes liikmesriigis, kus need osteti, ebaproportsionaalset eelneva loa andmise menetlust,

siis on Prantsuse Vabariik rikkunud EÜ artiklist 28 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Prantsuse Vabariigilt.

(¹) ELT C 158, 5.7.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(suurkoda)

24. mai 2005. aasta

kohtuasjas C-244/03: Prantsuse Vabariik versus Euroopa Parlament ja Euroopa Liidu Nõukogu (¹)

(Kosmeetikatooted — Loomkatsed — Direktiiv 2003/15/EÜ — Osaline tühistamine — Artikli 1 punkt 2 — Lahutamatus — Vastuvõetamatus)

(2005/C 182/11)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-244/03: Prantsuse Vabariik (esindajad: esialgu F. Alabrune, C. Lemaire ja G. de Bergues ning hiljem G. de Bergues, J. L. Florent ja D. Petrasch) v. Euroopa Parlament (esindajad: esialgu J. L. Rufas Quintana ja M. Moore ning hiljem M. Moore ja K. Bradley) ja Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J. P. Jacqué ja C. Giorgi Fort), mille esimeks on EÜ artikli 230 alusel esitatud tühistamishagi, mis esitati 3. juunil 2003, tegi Euroopa Kohus (suurkoda), koosseisus: president V. Skouris, kodade esimehed P. Jann ja C. W. A. Timmermans, kohtunikud C. Gulmann, A. La Pergola, J.-P. Puissochet, R. Schintgen, K. Schieman (ettekandja), J. Makarczyk, P. Kūris, U. Lohmus, E. Levits ja A. Ó Caoimh; kohtujurist L. A. Geelhoed, kohtusekretär ametnik K. Sztranc, 24. mail 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Jätta kohtukulud Prantsuse Vabariigi kanda.

(¹) ELT C 171, 19.7.2003.

EUROOPA KOHTU OTSUS

(esimene koda)

2. juuni 2005. aasta

kohtuasjas C-266/03: Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kahepoolsete lepingute läbirääkimiste pidamine, sõlmimine, ratifitseerimine ja jõustamine liikmesriigi poolt — Kaupade või reisijate siseveetransport — Ühenduse välispädevus — EÜ artikkel 10 — Määrused (EMÜ) nr 3921/91 ja (EÜ) nr 1356/96)

(2005/C 182/12)

(Kohtumenetluse keel: prantsuse)

Kohtuasjas C-266/03: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad C. Schmidt ja W. Wils) v. Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja S. Schreiner), mille esimeks on EÜ artikli 226 alusel 18. juunil 2003 esitatud liikmesriigi kohustuste rikkumise tuvasutamise hagi, tegi Euroopa Kohus (esimene koda), koosseisus: koja esimees P. Jann ning kohtunikud R. Silva de Lapuerta (ettekandja), K. Lenaerts, S. von Bahr ja K. Schieman; kohtujurist P. Léger, kohtusekretär R. Grass, 2. juunil 2005 otsuse, mille resolutiivosa on järgmine:

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik pidas läbirääkimisi, sõlmis, ratifitseeris ja jõustas

— Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ning Tšehhoslovakkia Vabariigi valitsuse vahelise siseveetranspordi lepingu, mis on alla kirjutatud Luxembourgis 30. detsembril 1992,

— Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ja Rumeenia valitsuse vahelise siseveetranspordi lepingu, mis on alla kirjutatud Bukarestis 10. novembril 1993, ja

— Luksemburgi Suurhertsogiriigi valitsuse ja Poola Vabariigi valitsuse vahelise siseveetranspordi lepingu, mis on alla kirjutatud Luxembourgis 9. märtsil 1994,

tegemata komisjoniga koostööd ning pidamata temaga nõu, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud EÜ artiklist 10 tulenevaid kohustusi.